L'Europe, l'a-t-on oubliée ? Ou avons-nous oublié que nous n'avons cessé, depuis l'Antiquité, de l'écrire et de la raconter, bref de la faire exister aussi dans les langues, la pensée, les idées et la littérature ?

Au programme de cette journée avant-première de Francfort en français, rencontres littéraires, dialogues entre écrivains francophones et germanophones, débats, lectures.

L'amitié européenne en perpétuelle réinvention, le récit romanesque devenu enjeu de société, l'écriture du voyage, l'Europe et ses fantômes, dont certains aimeraient faire taire la voix, la disparition annoncée des grandes idées et des intellectuels, la place des religions et cette » nuit de l'ignorance « qui s'abat à nouveau sur l'Europe… Mais également une rencontre franco-allemande entre deux auteurs jeunesse, de retour d'une résidence croisée, une exposition sur la place des Héroïnes dans la bande dessinée…

Ecrivains, illustrateurs, historiens et philosophes racontent ce qui se vit, s'écrit, se pense, se souvient et s'oublie en Europe.

En français et allemand avec traduction

PROGRAMME

11h00 OUVERTURE

11h30-13h00 CONFÉRENCE D'OUVERTURE
» L'amitié européenne «
Le metteur en scène allemand Thomas Ostermeier reçoit l'écrivain, poète, traducteur et dramaturge Olivier Cadiot, avec lequel il a souvent travaillé, pour un échange inaugural autour de l'amitié européenne. Cette amitié existe-t-elle ? Ou doit-on l'inventer, encore et toujours ?
Avec: **Thomas Ostermeier, Olivier Cadiot**

12h00-13h00 TABLE RONDE
» D'autres vies que les nôtres «
Raconter la vie, raconter les vies, dans et par les livres. Quand le romanesque et le récit deviennent des enjeux de société.
Avec: **Christophe Boltanski, Marie Darrieussecq, Maylis de Kérangal, Anna Kim**

14h30-15h30 TABLE RONDE
» La littérature, pour quoi faire ? «
Le monde a changé, vraiment ? La littérature est finie, vraiment ? Et si nous revisitions ce que recouvrent entre nous les concepts de monde, d'écriture, de fiction, de littérature…
Avec: **Olivier Cadiot, Bruno Latour**
Modération : **Frédéric Boyer**

15h30-17h00 TABLE RONDE
» Les fantômes de l'Europe «
Rencontres, amitiés, échanges, traductions… Mais aussi guerres, massacres, camps… L'Europe est un continent hanté; c'est aussi une histoire de spectres. Ont-ils encore quelque chose à nous dire ?
Avec: **Mickaël Foessel, Jérôme Ferrari, Cécile Wajsbrot, Markus Messling**

15h30-17h00 TABLE RONDE
» Et l'Europe toute entière aperçue au coupe-vent d'un express à toute vapeur « (Blaise Cendrars)
Si la littérature est souvent née du voyage et du dépaysement, elle a aussi transformé notre regard sur les autres, sur le monde et le paysage.
Avec: **Laurent Gaudé, Jean-Christophe Bailly, Céline Minard**

16h00-17h00 RENCONTRE CROISÉE
» Littérature jeunesse «
Suite à leur résidence croisée, dialogue franco-allemand entre les auteurs jeunesse Jean-Claude Mourlevat et Jörg Mühle.
Avec: **Jean-Claude Mourlevat, Jörg Mühle**

17h00-18h30 TABLE RONDE
» Où sont passées les « grandes idées » et les intellectuels ? «
Doit-on faire le deuil des idées ? Faut-il se résigner au deuil de l'intellectuel universel, celui que l'Europe a inventé et célébré ? Faisons le pari qu'elles et qu'ils n'ont pas tous disparu.
Avec: **Laurent Jeanpierre, Peter Engelmann, Martin Saar, Bénédicte Savoy (sous réserve)**
Modération: **Markus Messling**

17h00-18h30 TABLE RONDE
» La nuit de l'ignorance «
Débat sur la place et la réception des religions en Europe, aujourd'hui. » La nuit de l'ignorance « qui s'abat sur nous peut-elle se dissiper par l'usage de la littérature et de la langue ?
Avec: **Rachid Benzine, Thomas Römer, Bruno Latour**

19h00 VERNISSAGE DE L'EXPOSITION
» Héro(ïne)s «
Depuis près de 180 ans que la bande dessinée existe, les héros masculins prennent très majoritairement le rôle principal. Partant de ce constat et à l'initiative de Lyon BD et de Jean Christophe Deveney, une vingtaine d'auteurs de bande dessinée ont imaginé une création mettant en relief et prêtant à la réflexion. A l'occasion de cette présentation l'autrice allemande Birgit Weyhe propose une création originale inédite qui rejoint l'exposition.
Exposition 9.10-12.11.17

VORPREMIERE IM HAUS AM DOM
„Frankfurt auf Französisch": Literarische Begegnungen

AVANT-PREMIÈRE À HAUS AM DOM, FRANCFORT
Francfort en français: rencontres littéraires

» Je vous écris d'Europe «
Ich schreibe euch aus Europa

Sonntag / Dimanche, 8.10.2017
11h00-19h00
Eintritt frei / Entrée gratuite

10 Jahre
HAUS AM DOM
Katholische Akademie
Rabanus Maurus

Le Monde · Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland

Hat man Europa vergessen ? Oder haben wir vergessen, dass wir seit der Antike über Europa schreiben und davon erzählen und es auch in den Sprachen, Gedanken, Ideen und in der Literatur aufleben lassen ?

Auf dem Programm dieser Vorpremiere von „Frankfurt auf Französisch stehen literarische Begegnungen, Dialoge zwischen französisch- und deutschsprachigen Schriftsteller(inne)n, Diskussionen, Lesungen.

Die europäische Freundschaft, die sich ständig neu erfindet, der Roman, der zu einer gesellschaftlichen Herausforderung wird, die Reiseliteratur, Europa und seine Gespenster, die manche gerne zum Schweigen bringen würden, das angekündigte Aussterben der großen Ideen und der Intellektuellen, der Platz der Religionen und die „Nacht der Ignoranz", die erneut über Europa hereinbricht… Aber auch eine deutsch-französische Begegnung zweier Jugendbuchautoren nach ihrer Rückkehr von einem Austauschprogramm, eine Ausstellung über den Platz der Heldinnen im Comic.
Persönlichkeiten aus den Bereichen Literatur, Illustration, Geschichte und Philosophie erzählen, was man in Europa erlebt, schreibt, denkt, woran man sich erinnert und was man vergisst.

Auf französisch und deutsch, mit Übersetzung

PROGRAMM

11h00 ERÖFFNUNG

11h30-13h00 PODIUMSDISKUSSION
Die europäische Freundschaft
Der deutsche Regisseur Thomas Ostermeier empfängt den Schriftsteller, Dichter, Übersetzer und Dramaturgen Olivier Cadiot, mit dem er bereits mehrfach zusammengearbeitet hat, zu einem Austausch über die europäische Freundschaft. Oder muss man sie immer noch und immer wieder erfinden ?
Mit: **Thomas Ostermeier, Olivier Cadiot**

12h00-13h00 PODIUMSDISKUSSION
» D'autres vies que les nôtres «
Vom Leben und von verschiedenen Leben erzählen, in Büchern und durch Bücher. Wenn der Roman und die Erzählung die Gesellschaft herausfordern.
Mit: **Christophe Boltanski, Marie Darrieussecq, Maylis de Kérangal, Anna Kim**

14h30-15h30 PODIUMSDISKUSSION
Literatur wozu?
Die Welt hat sich verändert, die Literatur ist am Ende. Stimmt das ? Und was wäre, wenn wir die Lage nutzten, um Konzepte des Schreibens, der Belletristik, der Literatur zu überdenken ?
Mit: **Olivier Cadiot, Bruno Latour**
Moderation: **Frédéric Boyer**

15h30-17h00 PODIUMSDISKUSSION
Die Gespenster Europas
Begegnungen, Freundschaften, Austausch, Übersetzungen, aber auch Kriege, Massaker, Lager… Europa ist ein heimgesuchter Kontinent. Haben seine Gespenster uns noch etwas zu sagen ?
Mit: **Mickaël Foessel, Jérôme Ferrari, Cécile Wajsbrot, Markus Messling**

15h30-17h PODIUMSDISKUSSION
Reiseliteratur
Literatur entsteht oft aus Reisen und Ortswechseln, und sie kann unseren Blick auf die anderen, die Welt und unsere Umgebung verändern.
Mit: **Laurent Gaudé, Jean-Christophe Bailly, Céline Minard**

16h00-17h00 AUTORENDUO
Jugendbuch
Französisch-deutscher Dialog zwischen den Jugendbuchautoren Jean-Claude Mourlevat und Jörg Mühle nach ihrer gemeinsamen Teilnahme an einem Austauschprogramm.
Mit: **Jean-Claude Mourlevat, Jörg Mühle**

17h00-18h30 PODIUMSDISKUSSION
Wo sind die „großen Ideen" und die Intellektuellen geblieben.
Müssen wir um die großen Ideen trauern und uns resigniert vom Universalgelehrten verabschieden, einem Konzept, das Europa erfunden und gefeiert hat ? Wir wetten, dass diese Frauen und Männer noch nicht vollkommen verschwunden sind.
Mit: **Laurent Jeanpierre, Peter Engelmann, Martin Saar, Bénédicte Savoy (angefragt)**
Moderation: **Markus Messling**

17h00-18h30 PODIUMSDISKUSSION
Die Nacht der Ignoranz
Welchen Platz haben Religionen im heutigen Europa und wie werden sie wahrgenommen ? Lässt sich die „Nacht der Ignoranz", die sich über uns legt, mittels Literatur und Sprache abwenden?
Mit: **Rachid Benzine, Thomas Römer, Bruno Latour**

19h00 VERNISSAGE
Held(inn)en
Seit mehr als 180 Jahren spielen überwiegend männliche Helden die Hauptrolle im Comic. Deswegen haben sich auf Initiative von Lyon BD und von Jean Christophe Deveney sich ca. zwanzig Comic-Autoren ein Konzept ausgedacht, das dieses Thema aufgreift und zum Nachdenken anregt. Anlässlich dieser Ausstellung präsentiert die deutsche Autorin Birgit Weyhe ein neues, unveröffentlichtes Werk.
Ausstellung 9.10 -12.11.17

Die Partner Les partenaires

Der Partnerverein Le Club des partenaires
unter dem Vorsitz von BNP PARIBAS

Medienpartner Partenaires média

Francophone Institutionen Francophonie

Institutionelle Partner Partenaires institutionnels

Länder und Gebietskörperschaften Collectivités territoriales et Régions

Partner Partenaires

Frankfurt auf Französisch 2017
Francfort en français
www.frankfurt2017.com/de
@FraFra2017
#FraFra2017

HAUS AM DOM
Domplatz 3
60311 Frankfurt a. M.
Telefon 0 69 - 800 87 18 400
Fax 0 69 - 800 87 18 412
hausamdom@bistumlimburg.de
www.facebook.com/hausamdom.frankfurt
www.twitter.com/hausamdom
www.hausamdom-frankfurt.de